



Manuale dell'utente

Italiano

APC Smart-UPS®

1500/3000 VA 120/230 V c.a.

**Gruppo di continuità
modulare**

Introduzione

APC Smart-UPS è un gruppo di continuità (UPS) modulare per applicazioni di alta disponibilità come nel caso dei centri dati e dei processi vitali, progettato per impedire che le interruzioni totali o parziali della corrente e i cali e i picchi di tensione raggiungano la vostra apparecchiatura. L'UPS è in grado di filtrare lievi fluttuazioni di rete e di isolare l'apparecchiatura da disturbi maggiori, intervenendo internamente con lo scollegamento dalla rete elettrica. Eroga corrente continua mediante una batteria interna fino a quando la tensione di rete torna a un livello operativo sicuro o fino a quando la batteria stessa si è completamente scaricata.

1: INSTALLAZIONE

Il Manuale dell'utente e la Guida per la sicurezza possono essere consultati sul CD del manuale dell'utente o sul sito Web www.apc.com.

Disimballaggio

Attenzione: prima di procedere con l'installazione, leggere le istruzioni della scheda di sicurezza.

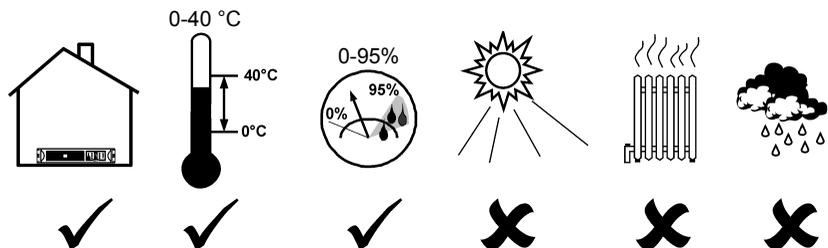
Ispezionare il gruppo di continuità alla consegna. Informare il vettore ed il rivenditore qualora si riscontrino danni alla consegna.

Il materiale d'imballo è riciclabile; conservarlo per l'eventuale riutilizzo o smaltirlo in modo appropriato.

Verificare il contenuto della spedizione.

- Gruppo di continuità (UPS)
 - Cornice
 - Pannelli superiori per la conversione a torretta e stabilizzatori per il montaggio
 - Kit barre
 - Corredo della documentazione sul gruppo, comprendente:
 - documentazione del prodotto e informazioni sulla sicurezza e sulla garanzia;
 - CD dei manuali di Smart-UPS;
 - CD di PowerChute®;
 - CD della scheda di gestione della rete;
 - articoli di ferramenta per il montaggio.
 - Cavi seriali e USB
- SOLO modelli a 230 V:*
- due cavi dell'alimentazione;
 - quattro cavi di accoppiamento di uscita.

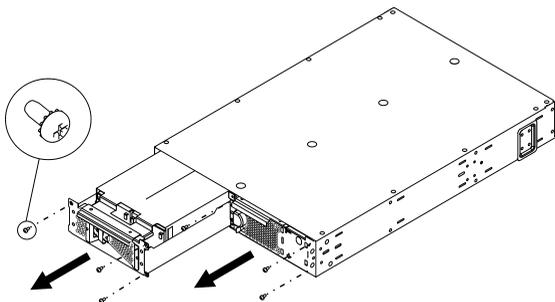
Posizionamento del pacco batteria nell'ambiente specificato



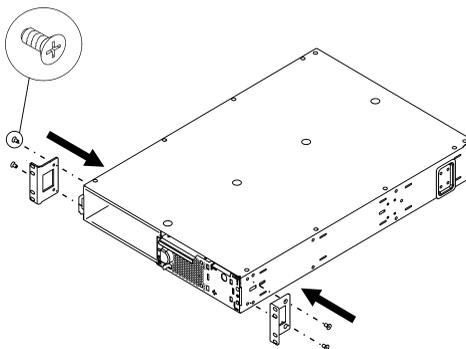
Montaggio del gruppo di continuità sul rack e collegamento alla batteria

Attenzione: installare le barre seguendo le istruzioni fornite nell'apposito kit.

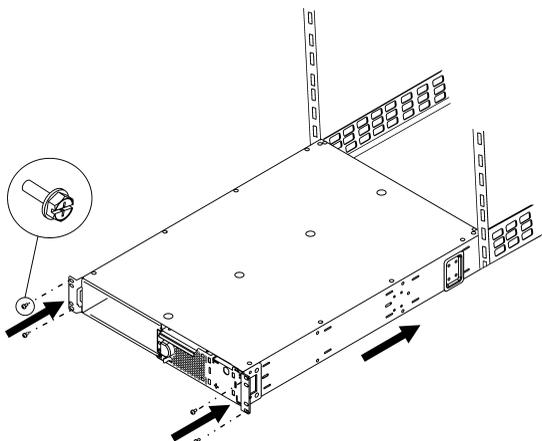
1



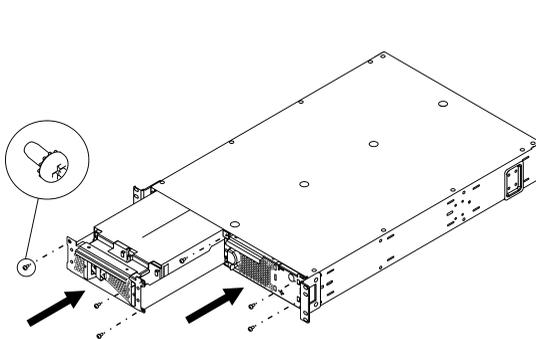
2



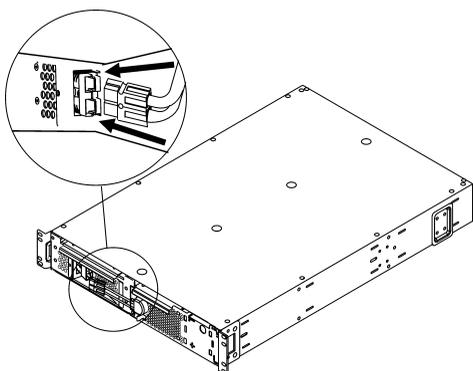
3



4

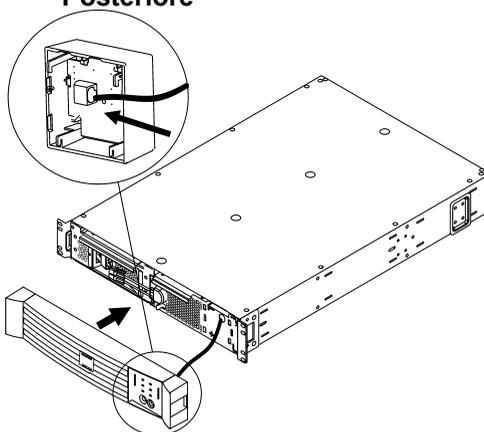


5



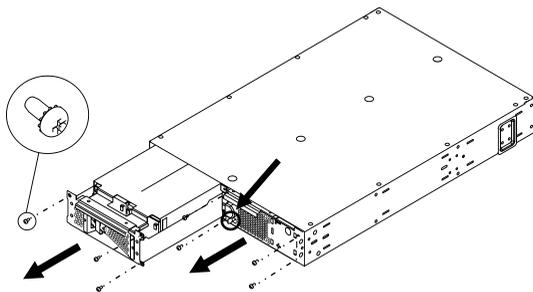
6

Posteriore

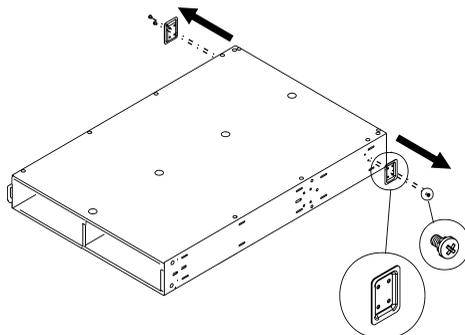


Configurazione a torretta

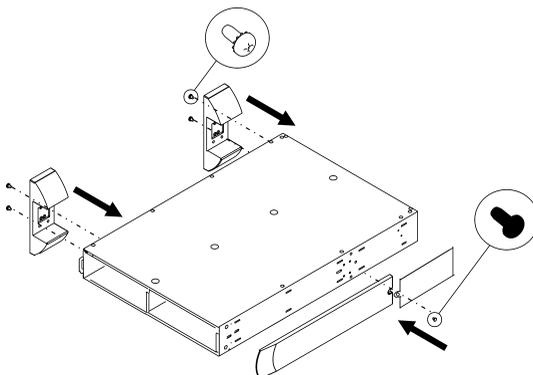
1 Tenere premuto verso destra l'interruttore nero (vedere posizionamento sull'UPS) rimuovendo contemporaneamente il modulo di trattamento dell'alimentazione.



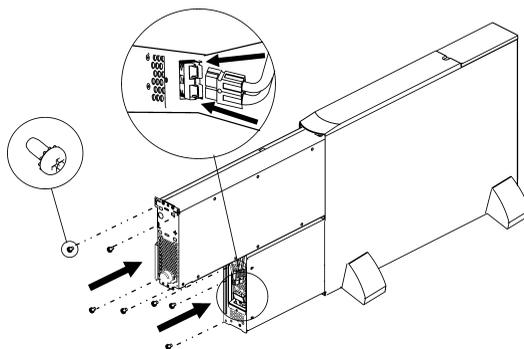
2



3

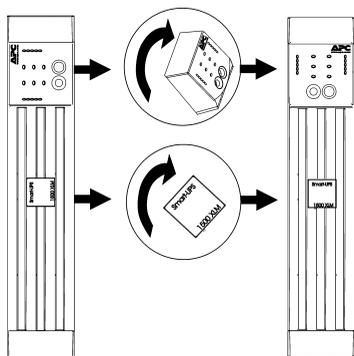


4 Nota: prima di reinstallare il modulo, collocare il gruppo di continuità nella posizione operativa definitiva.

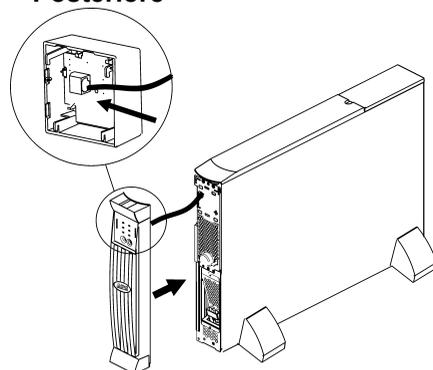


5 Far scattare fuori la cornice del display dalla parte posteriore per avviare la rotazione.

6



Posteriore

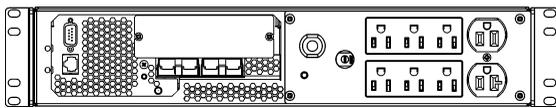


2: ACCENSIONE

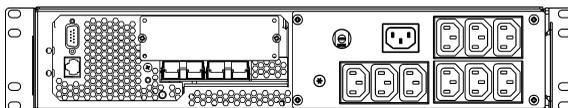
Collegamento delle apparecchiature al gruppo di continuità

Pannelli posteriori

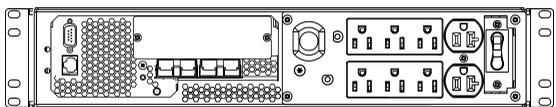
1500 VA, 120 V:



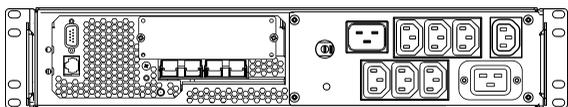
1500 VA, 230 V:



3000 VA, 120 V:



3000 VA, 230 V:



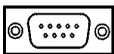
Nota:

- è possibile controllare i "gruppi delle prese" attraverso il software di rete. *Consultare la documentazione della scheda di gestione della rete.*
- Una stampante laser assorbe una quantità di corrente elettrica molto più elevata rispetto ad altri tipi di apparecchiature e potrebbe quindi sovraccaricare il gruppo di continuità.

Collegamento del gruppo di continuità alla rete (se pertinente)

Connettori di rete

Porta seriale



Porta USB



Porta Ethernet



Nota:

- per il collegamento alla porta seriale, utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione. I cavi per porta seriale standard non sono compatibili con il gruppo di continuità. **Non è possibile utilizzare contemporaneamente le porte seriali e le porte USB.**
- Se è necessario utilizzare un accessorio Smart Slot facoltativo, rimuovere le scheda per la gestione della rete preinstallata e installarla ora.

Avvio del gruppo di continuità

Attenzione: dopo il collegamento alla rete, il gruppo di continuità si accende automaticamente.

1. Inserire il gruppo di continuità esclusivamente in una presa femmina a due poli, tre cavi e con messa a terra.

Prese in entrata

Modelli a 1500 V: 120 V = NEMA 5-15P; 230 V = utilizzare cavi di ingresso da 10 A con C14 specifici per il paese (non in dotazione).

Modelli a 3000 V: 120 V = NEMA L5-30P; 230 V = utilizzare i cavi in dotazione oppure cavi equivalenti specifici per il paese.

La batteria si carica completamente durante le prime ore di funzionamento normale. Non attendersi un ciclo operativo completo durante questo periodo di carica iniziale.

2. Dopo che il gruppo di continuità ha terminato l'autoverifica immediata e si è illuminato il LED *in linea*, verificare se sul display anteriore sono presenti indicatori di guasto (vedere *Problemi e soluzioni*).
3. *Modelli a 120 V*: controllare il LED relativo agli *errori nel cablaggio* situato sul pannello posteriore. Se il gruppo di continuità è stato collegato ad una presa elettrica non conforme, il LED si illumina (vedere *Problemi e soluzioni*).
4. Accendere tutte le apparecchiature collegate. Se il gruppo di continuità viene utilizzato come interruttore di accensione/spengimento principale, accertarsi che tutte le unità collegate siano accese.

Ora l'apparecchiatura è alimentata e protetta ed è possibile avviare il funzionamento di base, effettuare la configurazione dell'utente ed utilizzare il software secondo necessità.

Funzionamento a batteria

Se viene a mancare la corrente di rete, lo Smart-UPS passa automaticamente al funzionamento a batteria. Quando è alimentato dalla batteria, il gruppo di continuità emette un segnale acustico di 4 bip ogni 30 secondi. Premere il tasto  per disattivare l'allarme del gruppo di continuità.

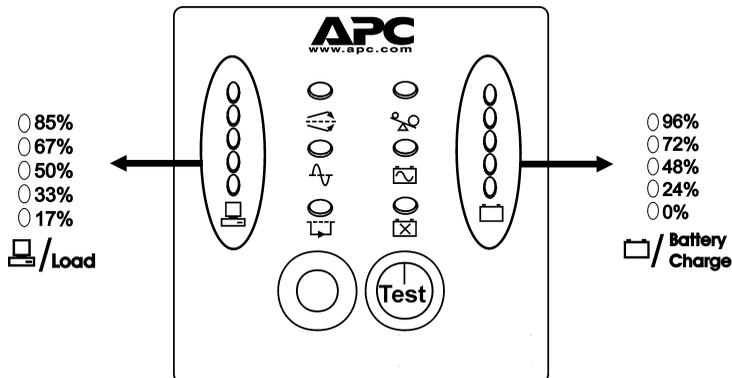
Se l'alimentazione di rete non viene ripristinata, il gruppo di continuità continuerà ad erogare energia alle unità collegate fino ad esaurimento totale della carica della batteria.

Per le tabelle sul funzionamento a batteria, consultare il sito Web APC all'indirizzo www.apc.com.

Quando il gruppo di continuità raggiunge l'avviso di spegnimento per batteria scarica (due minuti per impostazione predefinita), l'allarme emette un bip continuo fino al completo spegnimento. In questa fase, se non è previsto un controllo tramite un software di monitoraggio della rete è necessario spegnere l'attrezzatura collegata.

3: FUNZIONAMENTO DI BASE

Pannello anteriore



INDICATORE	DESCRIZIONE
In linea 	Il gruppo di continuità sta alimentando le apparecchiature collegate mediante la rete elettrica.
AVR 	Il gruppo di continuità sta compensando alla presenza di una tensione di rete elevata o bassa.
Funzionamento a batteria 	Il gruppo di continuità sta erogando energia alle apparecchiature collegate mediante la batteria.
Sovraccarico 	I carichi collegati utilizzano un'energia superiore ai limiti di alimentazione previsti per il gruppo di continuità.
Bypass 	I carichi collegati vengono alimentati direttamente dal collegamento alla presa di rete e non attraverso il modulo di trattamento dell'alimentazione. Si tratta di una condizione di errore che potrebbe essere causata da un sovraccarico o da un guasto al modulo (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>).
Sostituzione batteria/ Batteria scollegata 	La batteria è scollegata o deve essere sostituita.
CARATTERISTICA	FUNZIONE
Spegnimento 	Premere questo tasto per spegnere il gruppo di continuità.

CARATTERISTICA	FUNZIONE
Autoverifica	<p>Automatica: per impostazione predefinita, il gruppo di continuità esegue automaticamente l'autoverifica alla prima accensione e successivamente ogni due settimane. Nel corso di una procedura di autoverifica, il gruppo di continuità fa funzionare le unità collegate a batteria.</p> <p>Manuale: tenere premuto per alcuni istanti il tasto  posto sul pannello anteriore per avviare un'autoverifica.</p>
Avviamento a freddo	<p>Alimentazione dalla batteria al gruppo di continuità e alle apparecchiature collegate in assenza di tensione di rete (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>). Tenere premuto il pulsante  per un secondo, quindi rilasciarlo. Viene emesso un breve segnale acustico (bip). Tenere ancora premuto il pulsante per circa tre secondi. L'unità riproduce un segnale acustico prolungato. Durante la riproduzione del segnale, rilasciare il pulsante.</p>
<p>Tensione diagnostica della rete elettrica</p> <p>120V 230V</p> <p>0 138 0 266</p> <p>0 129 0 248</p> <p>0 119 0 229</p> <p>0 110 0 210</p> <p>0 101 0 192</p> <p>Battery Charge </p>	<p>Il gruppo di continuità dispone di una funzione diagnostica che visualizza la tensione della rete elettrica.</p> <p>Il gruppo di continuità inizia un'autoverifica come parte di questa procedura, che non influisce sulla visualizzazione della tensione.</p> <p>Tenere premuto il tasto  per visualizzare il grafico a barre della tensione di rete. Dopo pochi secondi il simbolo della <i>carica della batteria</i>  a cinque LED, collocato sul lato destro del pannello anteriore, visualizza il valore della tensione d'ingresso della rete elettrica.</p> <p>Fare riferimento alla figura di sinistra, che riporta i valori della tensione (i valori non sono indicati sul gruppo di continuità).</p> <p>Il simbolo indica che i valori della tensione sono compresi tra il valore visualizzato nell'elenco e il valore successivo più alto (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>).</p>

4: IMPOSTAZIONI UTENTE

NOTA: LE IMPOSTAZIONI VENGONO EFFETTUATE ATTRAVERSO IL SOFTWARE POWERCHUTE IN DOTAZIONE OPPURE ATTRAVERSO IL COLLEGAMENTO ALL'INTERFACCIA DI RETE. PER I DETTAGLI, CONSULTARE LA GUIDA IN LINEA DEL SOFTWARE.

<i>FUNZIONE</i>	<i>IMPOSTAZIONE PREDEFINITA</i>	<i>IMPOSTAZIONI DISPONIBILI PER L'UTENTE</i>	<i>DESCRIZIONE</i>
Autoverifica automatica	Ogni 14 giorni (336 ore)	Ogni 14 giorni (336 ore), Ogni 7 giorni (168 ore), solo all'accensione; nessuna autoverifica	Questa funzione imposta l'intervallo tra le due esecuzioni dell'autoverifica.
UPS ID	UPS_IDEN	Fino a otto caratteri	Utilizzare questo campo per identificare il gruppo di continuità in modo univoco (ad es., il nome o la posizione del server) ai fini della gestione della rete.
Data dell'ultima sostituzione della batteria	Data di fabbricazione	mm/gg/aa	Reimpostare la data ogni volta che si sostituisce il modulo batteria interno.
Capacità minima prima del ripristino dopo uno spegnimento	0%	0, 15, 30, 45, 60, 75, 90%	Dopo uno spegnimento dovuto a batteria scarica, il gruppo di continuità prima carica le batterie fino alla percentuale specificata e poi accende le apparecchiature collegate.
Sensibilità alla tensione	Alta	Alta, media, bassa	Il gruppo di continuità rileva le distorsioni di tensione e reagisce passando all'alimentazione a batteria per proteggere le apparecchiature collegate. Quando la qualità dell'alimentazione elettrica è insufficiente, il gruppo di continuità potrebbe passare spesso all'alimentazione a batteria. Se le apparecchiature collegate sono in grado di funzionare normalmente con tali condizioni di tensione, la riduzione della sensibilità del gruppo di continuità consente di salvaguardare la capacità e la durata della batteria.
Comando allarme	Attivo	Attivo, senza audio, non attivo	L'utente può togliere l'audio all'allarme in corso o disabilitare in modo permanente tutti gli allarmi.
Ritardo prima dello spegnimento	90 secondi	90, 180, 270, 360, 450, 540, 630, 0 secondi	Viene impostato l'intervallo che intercorre fra la ricezione di un comando di spegnimento da parte del gruppo di continuità e lo scollegamento dell'alimentazione alle prese.

NOTA: LE IMPOSTAZIONI VENGONO EFFETTUATE ATTRAVERSO IL SOFTWARE POWERCHUTE IN DOTAZIONE OPPURE ATTRAVERSO IL COLLEGAMENTO ALL'INTERFACCIA DI RETE. PER I DETTAGLI, CONSULTARE LA GUIDA IN LINEA DEL SOFTWARE.

<i>FUNZIONE</i>	<i>IMPOSTAZIONE PREDEFINITA</i>	<i>IMPOSTAZIONI DISPONIBILI PER L'UTENTE</i>	<i>DESCRIZIONE</i>
Avviso di batteria scarica	2 minuti	2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minuti	<p>Quando durante il funzionamento a batteria l'autonomia residua della batteria stessa raggiunge il valore dell'impostazione, il software PowerChute è in grado di eseguire uno spegnimento automatico e non sorvegliato.</p> <p>Modificare le impostazioni relative all'intervallo predefinito degli avvisi di batteria scarica selezionando il lasso di tempo entro il quale il sistema operativo o il software di sistema deve effettuare l'arresto di sicurezza.</p>
Ritardo sincronizzato all'accensione	0 secondi	0, 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 secondi	Il gruppo di continuità attende che scada il periodo specificato dopo il ripristino dell'alimentazione di rete prima di procedere all'accensione (per evitare di sovraccaricare i circuiti di derivazione).
Punto di trasferimento elevato	<p>120 V: 127 V c.a.</p> <p>230 V: 253 V c.a.</p>	<p>120 V: 127, 130, 133, 136 V c.a.</p> <p>230V: 253, 257, 261, 265 V c.a.</p>	Impostare un valore maggiore del punto di trasferimento elevato per evitare che la batteria venga utilizzata inutilmente quando la tensione della rete elettrica è alta e il funzionamento delle apparecchiature collegate è stato impostato per questo livello di tensione d'ingresso.
Punto di trasferimento basso	<p>120 V: 106 V c.a.</p> <p>230 V: 208 V c.a.</p>	<p>120 V: 106, 103, 100, 97 V c.a.</p> <p>230 V: 208, 204, 200, 196 V c.a.</p>	Impostare il punto di trasferimento basso quando la tensione di rete è bassa e le apparecchiature collegate sono state impostate per questo livello di tensione d'ingresso.

5: IMMAGAZZINAGGIO, MANUTENZIONE, SPEDIZIONE E ASSISTENZA

Immagazzinaggio

Conservare il gruppo di continuità coperto, in un ambiente fresco e asciutto, con la batteria completamente carica.

In ambienti con temperatura tra -15 e $+30$ °C ($+5$ e $+86$ °F), caricare il gruppo di continuità ogni sei mesi.

In ambienti con temperatura tra $+30$ °C e $+45$ °C ($+86$ e $+113$ °F), caricare il gruppo di continuità ogni tre mesi.

Manutenzione del modulo della batteria

La durata della batteria varia a seconda dell'uso e delle condizioni ambientali. È consigliabile sostituire la batteria ogni tre anni.

Il gruppo di continuità è dotato di una batteria facilmente sostituibile, anche sotto tensione. La sostituzione è una procedura del tutto sicura, con isolamento totale da eventuali pericoli di natura elettrica. Durante la procedura di sostituzione della batteria non è necessario spegnere il gruppo di continuità né le apparecchiature collegate.

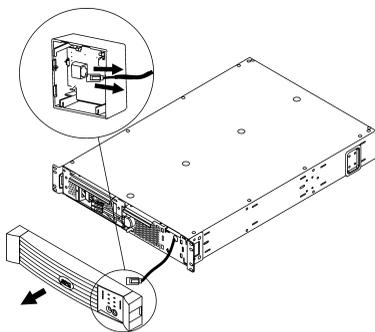
Nota: quando la batteria viene scollegata, le apparecchiature non sono protette dalle interruzioni di corrente.

Per informazioni sulla sostituzione delle batterie, rivolgersi al proprio rivenditore o contattare APC (vedere *Contatti*).

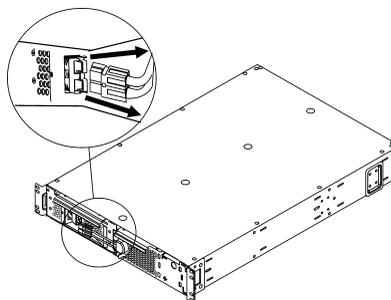
Per le istruzioni sulla rimozione e la sostituzione della batteria, consultare la sezione *Gruppo di continuità con montaggio a rack e collegamento della batteria*.

Sostituzione del modulo di trattamento dell'alimentazione

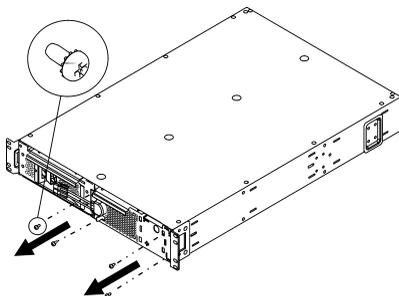
1



2

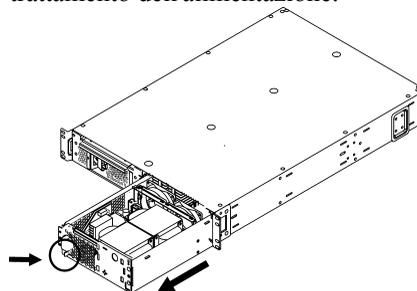


3



4

Tenere premuto verso destra l'interruttore nero (vedere posizionamento di seguito) rimuovendo contemporaneamente il modulo di trattamento dell'alimentazione.



*Per installare il nuovo modulo, eseguire in ordine inverso i passaggi da 1 a 4.

Spedizione

1. Spegner e scollegare le apparecchiature collegate al gruppo di continuità.
2. Spegner il gruppo di continuità e staccare la spina dalla presa elettrica.
3. Disinserire il connettore della batteria.

Per le istruzioni sulla spedizione e per la ricezione degli imballaggi appropriati, contattare APC (vedere *Contatti*).

Riparazioni

Se il gruppo di continuità richiede interventi di riparazione, non restituirlo al rivenditore. Effettuare le operazioni riportate di seguito.

1. Per eliminare i problemi comuni, fare riferimento a quelli già affrontati nella sezione *Problemi e soluzioni*.
2. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza clienti APC tramite il sito Web all'indirizzo www.apc.com/support.
 - Prendere nota del numero del modello del gruppo di continuità, del numero di serie e della data di acquisto. Nel corso della chiamata al Servizio di assistenza ai clienti APC, un tecnico inviterà l'utente a descrivere il problema e tenterà di risolverlo per telefono. In caso contrario, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (Numero RMA).
 - Se il gruppo di continuità è in garanzia, l'intervento di riparazione è gratuito.
3. Imballare il gruppo di continuità con il materiale d'imballo originale. Se non è disponibile, consultare il sito www.apc.com/support per informazioni su come richiederne una nuova confezione.
 - Imballare il gruppo di continuità con cura, onde evitare di danneggiarlo durante il trasporto. Non utilizzare mai fiocchi di polistirolo come materiale d'imballo. I danni subiti durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia.
 - **Prima di rispedire il gruppo di continuità, SCOLLEGARE sempre LA BATTERIA in conformità alle normative del Ministero dei trasporti (DOT, Department of Transportation) degli Stati Uniti.** Non è tuttavia necessario estrarre le batterie dal gruppo di continuità.
4. Indicare il numero RMA riportato all'esterno della scatola di spedizione.
5. Spedire il gruppo di continuità tramite corriere prepagato e assicurato all'indirizzo fornito dal Servizio di assistenza ai clienti.

Contatti

Clienti residenti negli Stati Uniti: accedere al sito Web all'indirizzo www.apc.com/support.

Clienti residenti in altri paesi: accedere al sito Web all'indirizzo www.apc.com, selezionare il paese appropriato dal campo corrispondente e selezionare la scheda *Assistenza* nella parte superiore della pagina Web.

6: PROBLEMI E SOLUZIONI

Per risolvere problemi di piccola entità relativi all'installazione ed al funzionamento del gruppo di continuità, consultare la tabella riportata di seguito. Per problemi di maggiore entità, contattare l'assistenza APC.

PROBLEMA E/O POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON SI ACCENDE	
Il gruppo di continuità non è collegato alla rete elettrica.	Verificare che il cavo di alimentazione dal gruppo di continuità alla presa di rete sia collegato saldamente ad entrambi i capi.
La batteria non è collegata correttamente.	Controllare che il connettore della batteria sia inserito completamente.
Tensione di rete molto bassa o assente.	Verificare l'alimentazione di rete al gruppo di continuità collegando, ad esempio, una lampada da tavolo. Se la lampada emette una luce molto fioca, far controllare la tensione della rete.
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON SI SPERGE	
Il display non è illuminato anche se le prese ricevono corrente. L'interruttore nero è bloccato in posizione spenta (<i>verso destra</i>). In questa posizione, l'interruttore disattiva il funzionamento del modulo di alimentazione e l'alimentazione ai carichi esclude il modulo stesso.	Tentare di riposizionare con delicatezza l'interruttore nero verso <i>sinistra</i> : il modulo si riattiva.
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ EMETTE SALTUARIAMENTE DEI SEGNALI ACUSTICI	
Se è alimentato dalla batteria, il gruppo di continuità emette dei segnali acustici (bip).	Nessuna. Il gruppo di continuità sta proteggendo le apparecchiature collegate dalle eventuali irregolarità dell'alimentazione mediante rete elettrica.
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON FORNISCE IL TEMPO DI BACKUP PREVISTO	
La batteria del gruppo è debole a causa di un'interruzione dell'alimentazione oppure si sta esaurendo.	Caricare la batteria. Quando avvengono delle interruzioni prolungate, è sempre necessario poi ricaricare le batterie. Inoltre, se le batterie vengono messe in funzione di frequente o utilizzate ad alte temperature, esse si consumano più velocemente. Se la batteria sta esaurendo la carica a disposizione, è consigliabile sostituirla anche se non si è ancora illuminato il LED per la <i>sostituzione della batteria</i> .
LA TENSIONE IN USCITA È DIVERSA DALLE ASPETTATIVE	
La tensione in uscita <i>sulla batteria</i> è troppo bassa o troppo alta.	Verificare che l'interruttore girevole di selezione della tensione sia impostato al livello desiderato (vedere <i>Installazione</i>). <i>Nota: per registrare eventuali modifiche alla selezione della tensione è necessario spegnere e riaccendere il gruppo di continuità.</i>
La tensione in uscita con collegamento <i>in linea</i> è troppo bassa o troppo alta.	Il gruppo di continuità consente di filtrare dalla tensione in entrata un determinato intervallo di tensione in uscita prima che venga raggiunta la batteria. Se l'intervallo è troppo ampio per l'attrezzatura di carico, è possibile personalizzare per la propria applicazione (tramite il software) i limiti superiore e inferiore.

PROBLEMA E/O POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
NON TUTTE LE PRESE RICEVONO CORRENTE	
Uno o più gruppi di prese (etichettati '1', '2', e '3') vengono spenti tramite un collegamento dell'interfaccia di rete.	Accedere al pannello di controllo del gruppo di continuità attraverso il collegamento dell'interfaccia di rete e verificare lo stato delle prese. Se le impostazioni non sono quelle previste, modificarle di conseguenza e riesaminare le impostazioni di sicurezza (password, ecc.).
<i>Solo modello a 3000 VA, 120 V:</i> uno o più gruppi di prese sono sovraccarichi e gli interruttori automatici sono saltati.	Ognuno dei tre gruppi di prese è protetto separatamente dagli interruttori automatici, in alcuni casi con limiti inferiori rispetto a quelli del gruppo di continuità. Se uno di questi interruttori è saltato, ridurre il carico e/o distribuirlo adeguatamente tra i gruppi di prese, quindi reimpostare l'interruttore.
IL TEMPO DI AUTONOMIA È SUFFICIENTE, MA L'INTERVALLO DI AVVISO DI BATTERIA SCARICA È PIÙ LUNGO DEL PREVISTO	
Il gruppo di continuità percepisce un numero di batterie inferiore a quello effettivo e il tempo di avviso è troppo lungo.	Configurare il gruppo di continuità tramite PowerChute per registrare il numero di pacchi batteria esterni collegati (vedere <i>Elementi configurabili dall'utente</i>).
L'intervallo configurato per l'avviso di batteria scarica è più lungo del necessario o del previsto.	Configurare il gruppo di continuità tramite PowerChute per fornire un intervallo adeguato per l'avviso di batteria scarica (vedere <i>Elementi configurabili dall'utente</i>).
I LED DEL GRAFICO A BARRE DELLA BATTERIA LAMPEGGIANO TUTTI INSIEME	
Con alimentazione <i>in linea o da batteria</i> , l'autonomia residua prevista è inferiore all'intervallo configurato per l'avviso di batteria scarica. <i>Nota: il numero di LED lampeggianti continua ad indicare lo stato di relativa carica delle batterie collegate.</i>	Se l'autonomia è troppo breve per il corretto spegnimento dell'attrezzatura collegata, allora è necessario collegare ulteriori pacchi batteria. Se l'intervallo per l'avviso di batteria scarica è più lungo di quanto richiesto per il corretto spegnimento, configurarlo adeguatamente tramite PowerChute.
Il dispositivo di misurazione dell'autonomia della batteria non è più correttamente calibrato e deve essere ricalibrato.	Programmare il gruppo di continuità tramite PowerChute per eseguire un test di calibrazione dell'autonomia.
TUTTI I LED SONO SPENTI E IL GRUPPO DI CONTINUITÀ EMETTE UN SEGNALE ACUSTICO ININTERROTTO	
Guasto interno del gruppo di continuità.	Non tentare di utilizzare il gruppo di continuità. Sostituire il modulo di trattamento dell'alimentazione (vedere <i>Immagazzinaggio, manutenzione, trasporto e assistenza</i>).

PROBLEMA E/O POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
<i>I LED DEL PANNELLO ANTERIORE LAMPEGGIANO IN SEQUENZA</i>	
Il gruppo di continuità è stato spento a distanza, mediante il software o il collegamento all'interfaccia di rete.	Nessuna. Il gruppo di continuità si riavvierà automaticamente al ripristino dell'alimentazione di rete.
<i>TUTTI I LED SONO SPENTI E IL GRUPPO DI CONTINUITÀ È INSERITO NELLA PRESA A MURO</i>	
Il gruppo di continuità è spento o la batteria si è scaricata in seguito ad un'interruzione prolungata dell'alimentazione di rete.	Nessuna. Il gruppo di continuità riprenderà a funzionare normalmente quando sarà stata ripristinata l'alimentazione e la carica della batteria sarà tornata a un livello sufficiente.
<i>IL LED DI SOVRACCARICO È ILLUMINATO E IL GRUPPO DI CONTINUITÀ RIPRODUCE UN ALLARME ACUSTICO ININTERROTTO</i>	
Il gruppo di continuità è sovraccarico. Le apparecchiature collegate assorbono un'energia (Volt o Watt) superiore ai limiti tollerati dal gruppo di continuità.	Le apparecchiature collegate superano i limiti di carico specificati. L'allarme rimane attivo finché non si elimina il sovraccarico. Scollegare le apparecchiature non indispensabili dal gruppo di continuità per eliminare la condizione di sovraccarico. Il gruppo di continuità continua ad erogare l'alimentazione fino a che rimane in linea e l'interruttore automatico non salta, ma non fornirà corrente dalle batterie in caso di interruzione della tensione di rete. Se si verifica un sovraccarico costante mentre il gruppo di continuità funziona a batteria, l'unità si arresta automaticamente per evitare danni al gruppo. Consultare i dati tecnici su voltampere e corrente massima.
Questa condizione permane per alcuni secondi, si interrompe e quindi si ripete circa ogni minuto.	Le attrezzature quali le stampanti laser assorbono periodicamente e per brevi istanti una quantità di corrente molto elevata. Ad esempio, le stampanti laser assorbono di norma quasi 1000 W di corrente (con differenza da stampante a stampante) per alcuni secondi; segue quindi una breve interruzione di corrente prima che questa venga nuovamente assorbita qualche secondo dopo. Il gruppo di continuità è quindi sottoposto ad elevati periodici assorbimenti di corrente e per un breve tempo risulta sovraccarico. Se il gruppo di continuità deve alimentare una stampante laser, verificare che possa erogare corrente pari all'assorbimento massimo della stampante stessa.
<i>IL LED DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA È ILLUMINATO</i>	
Il LED di <i>sostituzione della batteria</i> lampeggia e ogni 2 secondi viene emesso un breve bip a indicare che la batteria è scollegata.	Confermare che i connettori della batteria siano completamente inseriti.
La batteria è debole.	Mettere in carica la batteria per 24 ore, dopodiché eseguire l'autoverifica. Se il problema persiste dopo la ricarica, sostituire la batteria.
Errore durante l'autoverifica di una batteria.	Il gruppo di continuità emette per un minuto brevi segnali acustici e si accende il LED <i>Sostituzione batteria</i> . Il gruppo di continuità ripete l'allarme ogni cinque ore. Eseguire la procedura di autoverifica dopo aver caricato la batteria per 24 ore, onde confermare la presenza delle condizioni che rendono necessaria la <i>sostituzione della batteria</i> . L'allarme cessa e il LED si spegne quando la batteria supera l'autoverifica.

PROBLEMA E/O POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
SUL PANNELLO POSTERIORE SI È ILLUMINATO IL LED RELATIVO AGLI ERRORI NEL CABLAGGIO IN USO (SOLO MODELLO A 120 V)	
Il gruppo di continuità è collegato a una presa elettrica non conforme.	Tra i possibili tipi di errori nel cablaggio sono compresi la mancanza di messa a terra, l'inversione a caldo della polarità neutra e un circuito neutro sovraccaricato. Rivolgersi a un elettricista competente per correggere l'errore nel cablaggio del fabbricato.
L'INTERRUTTORE AUTOMATICO D'INGRESSO È SALTATO (MODELLI A 230 V E A 1500 VA, SOLO MODELLI A 120 V)	
Si disattiva l'interruttore automatico.	Ridurre il carico del gruppo di continuità scollegando le apparecchiature. Reimpostare l'interruttore.
IL LED AVR È ILLUMINATO	
Il sistema è soggetto a periodi prolungati di alte o basse tensioni.	Far controllare l'edificio da un elettricista competente per identificare eventuali problemi elettrici. Se il problema persiste, rivolgersi alla società di erogazione dell'energia elettrica e richiedere assistenza.
IL LED DI BYPASS È ILLUMINATO	
Per un breve periodo il gruppo di continuità ha convogliato la corrente saltando il modulo di trattamento dell'alimentazione durante una sequenza di avvio.	Nessuna. È un comportamento normale del gruppo di continuità in fase di avvio.
A causa di un errore interno, il gruppo di continuità ha convogliato la corrente saltando il modulo di trattamento dell'alimentazione.	Sostituire il modulo di trattamento dell'alimentazione (vedere <i>Immagazzinaggio, manutenzione, trasporto e assistenza</i>).
ASSENZA DI CORRENTE ELETTRICA	
La corrente elettrica è mancante e il gruppo di continuità è spento.	Utilizzare la funzione Avvio a freddo per alimentare le attrezzature collegate utilizzando la batteria del gruppo di continuità. Tenere premuto il pulsante  per un secondo, quindi rilasciarlo. Viene emesso un breve segnale acustico (bip). Tenere ancora premuto il pulsante  per circa tre secondi. L'unità riproduce un segnale acustico prolungato. Durante la riproduzione del segnale, rilasciare il pulsante. In questo modo, il gruppo di continuità e le attrezzature collegate vengono alimentate immediatamente.
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ FUNZIONA A BATTERIA ANCHE SE LA TENSIONE DI RETE È NORMALE	
<i>Modelli a 230 V e 1500 VA, solo modello a 120 V:</i> l'interruttore automatico d'ingresso del circuito del gruppo di continuità è saltato.	Per ridurre il carico sul gruppo di continuità, scollegare le apparecchiature e reimpostare l'interruttore automatico.
Tensione di linea molto elevata, ridotta o distorta.	Collegare il gruppo di continuità alla presa di un circuito diverso, perché i generatori a combustione interna economici possono indurre distorsioni sulla tensione. Verificare la tensione in ingresso sul display della tensione di rete (vedere <i>Funzionamento</i>). Se è accettabile per le apparecchiature collegate, ridurre la sensibilità del gruppo di continuità.

PROBLEMA E/O POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
<i>I LED DI CARICA BATTERIA E DEL CARICO DELLA BATTERIA LAMPEGGIANO SIMULTANEAMENTE</i>	
<p>La temperatura interna ha superato la soglia ammessa per il funzionamento sicuro.</p>	<p>Verificare che la temperatura ambientale sia entro i limiti specificati per le condizioni di funzionamento.</p> <p>Controllare che il gruppo di continuità sia stato installato correttamente e che disponga di una ventilazione adeguata.</p> <p>Premere verso destra l'interruttore nero nella parte anteriore del modulo di trattamento dell'alimentazione. In questo modo, il modulo si spegne, il gruppo di continuità rimane acceso in modalità di bypass ed è possibile verificare se la temperatura è ancora elevata.</p>

7: INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE E GARANZIA

Modelli a 120 V



警告使用者:
 這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali della Classe A, secondo il Comma 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati studiati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose qualora un'apparecchiatura venga azionata in un ambiente commerciale. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata nel rispetto del manuale delle istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'utilizzo di questa apparecchiatura in un'area abitata può causare interferenze dannose. In questo caso, l'utente è tenuto a correggere tali interferenze a proprio spese.

Con questo prodotto è necessario utilizzare cavi di segnale schermati, onde garantire la conformità con i limiti della Classe A stabiliti dalle norme FCC.

Modelli a 230 V



Questo è un prodotto della Classe A. Se utilizzato in ambiente domestico, il prodotto può provocare interferenze radio, nel qual caso l'utente deve assumersi la responsabilità di porvi rimedio adottando le opportune misure correttive.

2004

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared: EN62040-1-1, EN55022, EN55024, EN61000-3-2, 3-1, 3-2, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11, EN60950-1, IEC60950-1

Application of Council Directives: 73/23/EEC, 93/68/EEC

Type of Equipment: Power Supply

Model Numbers: SUM1500RMXL12U, SUM3000RMXL12U

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
 Ballybritt Business Park
 Galway, Ireland

American Power Conversion
 132 Fairgrounds Road
 West Kingington, Rhode Island, 02892, USA

APC (Suzhou) UPS Co., Ltd
 339 Sulong Zhong Lu
 Suzhou Industrial Park
 Suzhou Jiangsu 215021
 P.R. China

American Power Conversion
 2nd Street
 PEZA Cavite Economic Zone
 Rosario, Cavite
 Philippines

American Power Conversion
 Lot 3, Block 14, Phase 3
 PEZA, Rosario, Cavite
 Philippines

American Power Conversion
 Lot 10, Block 16, Phase 4
 PEZA, Rosario, Cavite
 Philippines

Importer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
 Ballybritt Business Park
 Galway, Ireland

Place: N. Billerica, MA U.S.A.

Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

Place: Galway, Ireland

Richard J. Everett 5 Jan 03
 Ray S. Bullard, Managing Director, Europe
Ray S. Bullard 5 Jan 03

Garanzia limitata

American Power Conversion (APC) garantisce che i propri prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. I suoi obblighi ai sensi della garanzia si limitano alla riparazione o alla sostituzione, a propria insindacabile discrezione, di eventuali prodotti difettosi. Per ottenere assistenza ai sensi della garanzia, è necessario ottenere un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (Returned Merchandise Authorization, RMA) dall'assistenza clienti. I prodotti vanno restituiti con spese di spedizione prepagate ed essere accompagnati da una breve descrizione del problema riscontrato e da un documento comprovante data e luogo d'acquisto. La presente garanzia non è pertinente nel caso di apparecchiature danneggiate in seguito a incidente, negligenza o impiego improprio o soggette ad alterazioni o modifiche di qualsiasi genere. La presente garanzia ha validità soltanto per l'acquirente originale che deve aver registrato correttamente il prodotto entro 10 giorni dalla data d'acquisto.

SALVO QUANTO SPECIFICATO NEL PRECEDENTE PARAGRAFO, AMERICAN POWER CONVERSION NON FORNISCE ALCUN'ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA LE GARANZIE SULLA COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ A UNO SCOPO SPECIFICO. Alcuni ordinamenti giuridici non consentono limitazioni o esclusioni delle garanzie implicite, pertanto la/e suddetta/e limitazione/i o esclusione/i potrebbe/ro non essere pertinenti per l'acquirente.

SALVO LE ECCEZIONI SUMMENZIONATE, LA APC DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEQUENTI DERIVANTI DALL'USO DEL PRESENTE PRODOTTO, ANCHE QUALORA FOSSE STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. Nella fattispecie, la APC declina ogni responsabilità per eventuali costi, quali mancati utili o ricavi, perdita di apparecchiature, mancato utilizzo delle apparecchiature, perdita di software e di dati, spese di sostituzione, richieste di risarcimento da parte di terzi o altro.

Tutti i contenuti sono protetti da copyright 2004 di American Power Conversion Corporation. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione, integrale o parziale, senza autorizzazione.

APC, Smart-UPS e PowerChute sono marchi depositati di American Power Conversion Corporation. Tutti gli altri marchi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.